Les verbes russes : conjugaisons régulières

Polycopié destiné aux étudiants d'initiation

1	2
зову́	говорю́
зовёшь	говори́шь
зовёт	говори́т
зовём	говори́м
зовёте	говори́те
зову́т	говоря́т
звать	говори́ть
звал	говори́л
звала́	говори́ла
зва́ли	говори́ли

INALCO

Les verbes des deux conjugaisons régulières : classes & groupes

La classification des verbes fournit les éléments nécessaires pour l'apprentissage à venir des autres formes verbales : impératif, participes, gérondifs, dérivation imperfective.

Le comportement accentuel des verbes composés, la dérivation imperfective et les slavonismes seront ajoutés de façon systématique en Licence.

Ce polycopié sera accompagné d'un « jeu de cartes » aidant à la mémorisation des verbes.

Comment utiliser ce polycopié ?

Pour chacune des deux conjugaisons sont distinguées des **classes**, elle-mêmes divisées en **groupes.** La progression va du plus « capricieux » au plus simple, et ne reproduit pas l'ordre de sujets abordés en cours. Dans chaque groupe, il faut :

1) s'efforcer de comprendre les descriptions, et les appliquer dans les exercices à trous ;
2) apprendre les verbes par cœur, en veillant à bien disposer les accents.

Plan

1ère conjugaison

Classe I : - groupes tous improductifs рвать, нести́, печь, тере́ть, жить

Classe II : - groupe improductif мёрзнуть, groupe productif шагну́ть

Classe III : - groupes improductifs à infinitif étoffé пла́кать, рисова́ть, наде́яться, коло́ть
- groupe improductif à thème de l'infinitif = thème de conjugaison (пить)
- groupe productif à infinitif tronqué (suppression du j) рабо́тать, слабе́ть (et sous-groupes résiduels non productifs: дуть, мыть)

2nde conjugaison

Classe IV : - groupes improductifs à infinitif étoffé en –еть, -ать
- groupe productif à infinitif étoffé en -ить

Classe I
Thème *alternant* dans la conjugaison et *sans suffixe*

L'alternance oppose - les personnes extrêmes (1° sing <——————>3° pl.)
- les personnes médianes (——2-3° sing,1-2° pl. ——)

Groupe à infinitif étoffé. Type	жд - ***а*** - ть « attendre » жд^1 - у жд^2 - ёшь... жд^1 - ут	ждал, ждáли, ждáло.... ждалá

● La plupart des verbes de ce groupe ont un radical sans voyelle ; d'où certaines particularités :

- Une voyelle mobile apparaît de manière imprévisible dans la conjugaison de quelques verbes : звать: з***о***вýт « Ils appellent » (comperer avec ждать: ждут « ils attendent »).

- Pour ces verbes dont le thème d'infinitif est, par ajout de -а-, monosyllabique, la désinence du féminin est accentuée au passé. Les plurisyllabiques ne sont pas concernés :

рвать : *Онá* _______________ *егó пи́сьма* « Elle déchirait ses lettres »
сосáть : *На самолёте онá всегдá* _____________ *конфéтку* « En avion, elle suçait toujours un bonbon »

● **Autres verbes** :

▪ **врать** «dire n'importe quoi » : вру, врёшь… врут – врал, врáло, врáли, вралá

▪ **лгать** « mentir » : лгу, лжёшь… лжёшь, – лгал, лгáли, лгáло, лгалá

Nota bene. Dans лгу/лжёшь, l'alternance gutturale **г** / palatale **ж** permet de contourner l'impossibilité du **г** mou devant la voyelle /о/. Comparez avec les dérivés nominaux : лгун, -á « un menteur », mais ложь$_f$, лжи « mensonge ».

▪ **звать** « appeler » : зову, зовёшь, зовýт – звал, звáло, звáли, звалá
Егó _______________ *Ники́тá* « Il s'appelait Nikita »
Comparer avec le nom зов, gén. зóва « l'appel »

▪ **брать** « prendre » : беру, берёшь…. берýт – брал, брáли, брáло, бралá
(рецепт) ____________________ мукý, сáхар, кефи́р, яйцó.
« (Nous) prenons de la arine, du sucre, du kefir (lait fermenté) ».
Autre voyelle dans le nom собóр « cathédrale » (litt. réunion /du clergé/[1])

▪ **драть** « déchirer » : дерý, дерёшь… дерýт – драл, дрáли, дрáло, дрáли, дралá.
Вáша кóшка _________________ *обóи* ? « Votre chat s'en prend-il aux tentures ? »

● Verbes très irréguliers :

▪ **стонáть** « gémir » a un accent mobile au présent : стонý, стóнешь.... стóнут – стонáла

▪ éду, éдешь... éдут présente la consonne **х** au thème d'infinitif : **éхать** – éхала
Маши́на ____________ мéдленно «La voiture roulait lentement»

▪ ревý, ревёшь... ревýт « hurler, brailler, rugir » a un thème d'infinitif en **-е-** :
ревéть, ревéла

[1] Calque du grec συναγωγή qui a donné « synagogue».

▪ бу́ду, бу́дешь... бу́дут «je serai… » a un thème d'infinitif tronquée et une voyelle inattendue : **бы́ть**. Accent au passé reporté sur la négation lorsqu'il n'est pas sur la désinence : был – **не́** был, бы́ли – **не́** были... была́ - не была́ :
Эх, была́ – не была́! « À Dieu vat ! »

Groupe à infinitif non étoffé	Type	нес-ти́ « porter » нес[1] - у́ нес[2] - ёшь... нес[1] - у́т	нёс, ... несли́, несло́, несли́

● Les thèmes sont **monosyllabiques**, et se déchargent de l'accent sur les désinences. C'est le cas dans toutes les formes lorsque l'infinitif est en -ти́.
Toutefois, les verbes à infinitif en –ть ont un accent fixé sur le thème au passé :

*нест**и́***	*гр**ы**ть* « ronger »
нес**у́**...	грыз**у́**...
несл**о́**	гр**ы́**зло
несл**и́**	гр**ы́**зли
несл**а́**	гр**ы́**зла

● La dernière consonne du thème constitue un groupe instable avec les suffixes en consonnes :

- Au **passé**, on observe deux simplifications, dont le principe se vérifie pour tous les verbes à thème en consonne :

Apocope[2] du л après **с**, **з**, **б, к** devant terminaison zéro	Amuïssement de **т**, **д**
с + ~~**л**~~ **з** + ~~**л**~~ **б** + ~~**л**~~ **к** + ~~**л**~~	~~**т**~~ + **л** ~~**д**~~ + **л**
несу́ грыз-у́ нёс✂ грыз✂ au masculin seulement нес-л-а́ нес -л-о́ нес -л-и́	вед-у́ « je mène » вё✂-л partout au passé : ве✂-л-а́ ве✂-л-о́ ве✂-л-и́

- Devant la marque d'infinitif -ти́, les consonnes occlusives Т, Д, Б deviennent **С**

веД-у́ **=>** ве**С**-ти́

Remarque. De la sorte, les consonnes en présence ne s'assimilent pas, et le thème se distingue clairement du suffixe d'infinitif. De la même façon que des mots cou***r***oi***r*** (l'endroit où l'on court) ou pé***r***égri***n*** (celui qui pérégrine), le français a forgé cou***l***oi***r***, pé***l***erin. On parle de ***dis***similation.

● Autres verbes :

sans dissimilation

▪ **ползти́** «ramper, se déplacer au ras du sol » ползу́, ползёшь..., ползу́т – полз, ползл**о́**, ползл**и́**, ползл**а́**,
По столу́ ______________ тарака́н «Il y a un cafard sur la table »

[2] Une apocope (du grec απο- « au loin » + κοπτειν « couper ») est la chute d'un phonème final.

▪ **вези́** « conduire quelque chose/un (en véhicule) »: везу́, везёшь... везу́т, вёз, везли́, везло́, везла́. *Куда́ вы нас* ______________ ? « Où nous (em)menez-vous ? »

С < Д

▪ **вести́** « conduire quelqu'un »: веду́, ведёшь... веду́т – вёл, вели́, вело́, вела́
▪ **класть** « poser (à plat)» : кладу́, кладёшь… кладу́т – клал, кла́ли, кла́ло, кла́ла
▪ **красть** « voler (dérober)» : краду́, крадёшь… краду́т – крал, кра́ли, кра́ло, кра́ла

С < Т

▪ **цвести́** « fleurir » : цветёт, *Я́блони* _____________ « Les pommiers sont en fleurs », цвёл, цвели́, цвело́, цвела́
▪ **мести́** : *Метёт* «Il y a une tempête de neige »... Мело́ (cf. метла́, pl. мётлы «balais »; мете́ль$_f$ « tempête de neige, bourrasque »)
▪ **плести́** « tresser »: плету́, плетёшь... плету́т, плёл… *Мать* ___________ *ко́су до́чке* « La mère faisait une natte à sa fille »

С < Б

▪ **скрести́** « gratter » (cf. небоскрёб « gratte-ciel ») : скребу́, скребёшь… *У меня́ на душе́* _____________ *ко́шки* « J'ai le cafard (litt. Des chats grattent dans mon âme/cœur ») – скрёб, скребли́, скребло́, скребла́

● Exceptions :

Accentuation sur le thème y compris dans la conjugaison pour certains verbes, dont :

▪ **лезть** « grimper, escalader, se faufiler… » : ле́зу, ле́зешь… ле́зут, лез, ле́зли, ле́зло, ле́зла *Чемода́н не* ______________ *в бага́жник* «La valise n'entre pas dans le coffre »

Infinitif et passé irréguliers dans

▪ **<u>идти́</u>** « aller », иду́, идёшь... иду́т – <u>шё</u>л, <u>ш</u>ла, <u>ш</u>ло, <u>ш</u>ли
▪ **<u>расти́</u>** « pousser, croître, grandir », расту́, растёшь… растут – рос, росла́, росли́
=> pour ce dernier verbe : outre l'écriture de la voyelle au passé, trouvez vous-même l'irrégularité de l'infinitif…

Groupe à infinitif non étoffé	Type	печ-ь « faire cuire au four » пек[1] – у́ печ[2] - ёшь... пек[1] – у́т	пёк, ... пекли́, пекло́, пекли́

● Le thème unique se termine par une consonne gutturale **к** ou **г** ; celle-ci s'amalgame au ть de l'infinitif qui est toujours en –чь :

пе<к – т>ь **=>** пе**чь**

● Les gutturales ne pouvant être molles devant /o/, l'alternance de thème de la conjugaison s'obtient par le recours aux consonnes palatales correspondantes :

пе**к**[1] – у **=>** пе**ч**[2] - ёшь

● La règle d'apocope du л (cf. нести, грызть plus haut) s'applique : пекла / пёк✂

● Autres verbes :



▪ **влечь** « entraîner », (влеку́), влечёт, влеку́т – влёк, влекли́, влекло́, влекла́. *Педаго́гика и хокке́й* ________________ *меня с де́тства* « La pédagogie et le hockey m'attiraient depuis l'enfance »

▪ **течь** « couler » (cf. ток « courant électrique »), *Река́* ________ *ме́дленно* « La rivière coule lentement », тёк, текли́, текло́, текла́

▪ **бере́чь** « ménager, ne pas dilapider, garder » (cf. бе́рег «berge, rive ») *Я* __________ *си́лы* «j'économise mes forces », берёг, берегли́, берегло́, берегла́

● Exceptions :

▪ **жечь** « faire brûler » perd sa voyelle devant désinence pleine : жг**у**, жжёшь.. жг**у**т – жёг, жгли, жгло, жгли

Quelques verbes ne suivent pas la règle de l'accentuation toujours désinentielle, dont :

▪ (**мочь** – infinitif rare) « pouvoir » : могу́, мо́жешь… мо́гут – могли́, могло́, могла́

▪ **стричь** (во́лосы, но́гти) « couper (les cheveux, les ongles) : стригу́, стрижёшь.... стригу́т – стриг, стри́гла, стри́гли, стри́гло, стри́гла.
Et verbe réflexif : *Где ты стрижёшься* ? « Où te fais-tu couper les cheveux »

Groupe à infinitif vocalisé (1)	Type	жа - ть « serrer » жм[1] - у жм[2] - ёшь... жм[1] - ут	жал, ... жал, жа́ли, жа́до, жа́ла

● Le thème unique apparaît sous deux formes suivant la nature de la syllabe qui suit.
ж + ***a*** + consonne : ж **а -** ть, ж**а**-л...
ж + ***nasale*** + voyelle : ж **м -** у... « je serre »
ж **н** - у... « je moissonne »

● Les deux consonnes nasales sont **н** et **м**, d'où l'existence de deux sous-groupes :

а < н ▪ **жать** « moissonner » (cf. у́жин « le dîner, le repas du soir »: жну, жнёшь, жнут – жал, жа́ла....

▪ **мять** « froisser » (мя́ться « se froisser ») : мну, мнёшь, мнут – мял, мя́ла *Ткань пла́тья не* _______________ « Le tissu de la robe est infroissable »

а < м ▪ **жать** (ci-dessus) : _____________ *тебе́ ру́ку* «Je te serre la main »

Note à étudier après l'introduction de l'aspect : les avatars de l'ancien verbe ѩти «prendre »[3]

Ces verbes n'existent désormais que sous forme préverbée et sont perfectifs. La majorité de ces composés se présente sous forme préverbe + -нять, la conjugaison dépend de la forme du préverbe :

Préverbe en consonne
sous-groupe снять « ôter » ou « prendre en photo »

снять
сним**у́** « j'ôterai »
сни́мешь
сни́мут
снял
сняла́
сня́ли
снял

Préverbe en voyelle
sous-groupe поня́ть« comprendre »

поня́ть
пойм**у́** « je comprendrai »
поймёшь
поймут́
по́нял
поняла́
по́няли
по́нял

Dans le sous-groupe снять, devant le м du thème du présent se développe un и qui attire l'accent à partir de la deuxième personne du singulier : снять ¦ сн-и-му́ сн-и́-мешь
Dans le sous-groupe поня́ть, devant le м se développe une consonne, le *j* noté régulièrement *j*йм ; en l'absence de voyelle /i/ susceptible de porter l'accent, celui reste final sur la désinence : пойму́ поймёшь

Deux irrégularités :

Préverbes slavons, dont в(о)з-
взять « prendre »
возьму́ « j'ôterai »
возьмёшь
возьму́т
взял

Préverbe при
приня́ть «accepter », « accueillir »
приму́ « j'accueillerai »
при́мешь
при́мут
при́нял

[3] c'est un cas particulièrement difficile – familiarisez-vous dès maintenant avec ces verbes très fréquents, ces connaissances seront renforcées en Licence.

взяла́	приняла́
взя́ли	при́няли

Nota. Bene. L'irrégularité de взять/возьму́ ne tient pas à la voyelle mobile du préverbe, mais à la mouillure de la consonne -з aussi bien à l'infinitif que dans la conjugaison. Partout ailleurs, les préverbes en consonnes préservent partout la dureté de cette consonne.

▪ **снять** (Imperfectif снима́ть, снима́ю, -ешь) – *Она обы́чно никогда́ не снима́ет очки́, но тут* __________ « Elle n'a pas l'habitude d'enlever ses lunettes, mais pour l'occasion elle l'a fait » (avec le verbe perfectif au passé)

▪ **подня́ть** (Imperfectif поднима́ть, поднима́ю, -ешь) – *Она́ обы́чно никогда́ не поднима́ет руки́, но тут* ____________ « Elle n'a pas l'habitude de lever la main, mais pour l'occasion elle l'a fait » (avec le verbe perfectif au passé)

▪ **взять** (Imperfectif supplétif[4] : брать, беру́, берёшь.. CL.I, GROUPE 1) – *Она́ обы́чно никогда́ не берёт такси́, но тут* ____________ «Elle n'a pas l'habitude de prende le taxi, mais pour l'occasion elle l'a fait » (avec le verbe perfectif au passé)

▪ **приня́ть** (Imperfectif принима́ть, снима́ю, -ешь) – *Она́ никогда́ не принима́ет себя всерьёз, но тут* ___________ « Elle ne se prend jamais au sérieux, mais pour l'occasion elle l'a fait » (avec le verbe perfectif au passé)

Groupe à infinitif vocalisé (2)	Type	те**ре́**-ть « frotter, râper » тр^{1} - у тр^{2} - ёшь... тр^{1} - ут	т**ё**р, ... т**ё**рли, тёрло, тёрла

● La séquence -ере- de l'infinitif présente des voyelles instables : elle est est un développement phonétique du -р- devant le ть de l'infinitif.

Remarque. Ce phénomène est fréquent dans l'entourage des sonantes. En français, *pneu* est souvent prononcé *p*[ə]*neu*. On parle d'**épenthèse**.

● L'apocope devant л s'applique également : тёрла / тёр✂

● Autre verbe :

▪ **умере́ть** (Imperfectif умира́ть, умира́ю, -ешь): умру, умрёшь, умру́т – **у́**мер, **у́**мерли, умерла́. Король[m] _________________ , да здра́вствует коро́ль! «Le roi est mort, vive le roi!»

Groupe à infinitif tronqué	Type	жи - ть « vivre » жив^{1} - у жив^{2} - ёшь... жив^{1} - у́т	жил, ж**и́**ли, ж**и́**ло жил**а́**

● Accent sur la désinence au présent, et sur la désinence de féminin -а́ au passé

● Seulement deux autres radicaux verbaux :



▪ **плыть** «nager ; naviguer », плыву́, плывёшь, плыла́ – *По реке́* __________________ *льди́ны* «Des blocs de glace flottent sur la rivière »

▪ **слыть** « avoir la réputation de », слыву, слывёшь, слыву́т, слыла́ – *В США Дми́трий Анато́льевич Медве́дев* ______________ *либера́лом*$_{Instrumental}$ « Aux États-Unis, D. A. Medvedev a une réputation de libéral »

[4] « supplétif » signifie que le verbe n'est pas dérivé du précédent : un autre radical vient suppléer à l'absence de correspondant morphologique. Cf. la fiche de présentation de l'aspect.

Classe II
Thème alternant dans la conjugaison et *avec* suffixe

Le suffixe -н(у)- intervient dans la formation de deux groupes de verbes distincts, représentés respectivement par les verbes-types мёрзнуть et шагну́ть :

Thème				
мёрз̃	*-н-*	-у-	-ть	"geler, Ipf"
radical	suffixe	voyelle de liaison	suffixe	

└> le suffixe -н- est un élément de dérivation <u>lexicale</u> : suivant la forme verbale, il apparaît ou n'apparaît pas, il est **instable**.

Thème				
шаг̃	*-н-*	-у́-	-ть	"faire un pas, Pf"
radical	suffixe	voyelle de liaison	suffixe	

└> le suffixe *-н-* fonctionne comme un élément de dérivation <u>grammaticale</u> **stable** : il forme des verbes **perfectifs**.

Groupe *-н-* instable	Type мёрзн - у - ть « geler »	*мёрз**(нул)***,
inchoatif	мёрзн^{1} - у	мёрзли, мёрзло, мёрзла
	мёрзн^{2} - ешь	
	мёрзн^{1} - ут	

● Le suffixe marque le **passage dans l'état** indiqué par le radical, on parle souvent de sens **inchoatif**[5]. Ces verbes sont, en règle générale, intransitifs.

● н(у) n'est jamais accentué : l'accent est donc sur le radical du verbe.

● Formes du passé

Dans les verbes simples, le suffixe disparaît au passé. Il ne se maintient qu'au masculin dans certains verbes, au titre de variante vieillissante :

<u>Verbes simples</u>
- Féminin : мёрз-л-а
- Neutre: *мёрз-л-о*
- Pluriel : *мёрз-л-и*
- Masc. : *мёрз* ou, moins fréquent, *мёрзнул-*

Nota Bene. On observe l'<u>apocope</u> du **л** au masculin lorsque le radical est en consonne.

La finale -нул est en revanche exclue dans les verbes préfixés au passé : ces verbes sont très fréquents pour marquer l'état qui fait suite ou résulte du changement d'état (signification désignée par le terme « [valeur de] parfait ») ; ils sont d'aspect perfectif :

<u>Verbes préfixés</u>
- Féminin : замёрз-л-а « elle *a* gelé » => « elle *est* gelée »
- Neutre: замёрз-л-о
- Pluriel : замёрз-л-и
- Masculin : замёрз

[5] inchoatif provient du latin *incoho/inchoo* « je commence », étymologiquement « j'attelle ». L'instabilité du suffixe inchoatif russe est comparable à celle des réflexes français de l'ancien suffixe inchoatif -*esco*- latin : *fleur-**iss**-ent*, *fleur-**iss**-ant*, *inflor-**esc**-ence*, mais infinitif *fleurir,* participe *fleuri*….

● Autres verbes :

▪ **га́снуть** « s'éteindre » *Свет* __________ « La lumière décline »,
пога́снуть [perfectif] *Сигаре́та* ___________ « La cigarette est éteinte »

▪ **вя́нуть** «(se) faner » *Она́ бы́стро* ___________ *, как* ____________ *цвето́к без воды́* «Elle se fanait rapidement, comme se fane une fleur sans eau ».
завя́нуть [perfectif] *Мои́ цветы́ совсе́м* ________________ «Mes fleurs sont complètement fanées ».

Noter que l'état désigné par le verbe peut également être exprimé à l'aide d'un adjectif ; attention aux différences de formes des thèmes, subtiles et imprévisibles :

▪ **мо́кнуть** « se mouiller, tremper » *Бельё* ___________ *в тазу́* « Le linge trempe dans la bassine »
промо́кнуть [perfectif] *Заче́м стоя́ть на у́лице, ты уже совсе́м* ____________ ! « Pourquoi rester dehors, tu es déjà toute mouillée ! »

Adjectif : мо́к**р**ый. *Да ты совсе́м мо́крый!* « Mais tu es tout mouillé ! »

▪ **со́хнуть** « sécher » *Носки́* ____________ *на верёвке* « Les chaussettes sèchent sur un fil »
вы́сохнуть [perfectif] *Бельё ещё не* ______________ Le linge n'est pas encore sec (litt. « n'a pas encore séché »)

Adjectif : с**у**хо́й «sec » *Там стои́т я́сная суха́я пого́да кру́глый год* « Le temps y est clair et sec (pendant) toute l'année »

▪ **кре́пнуть** « se renforcer » *Фина́нсовый кри́зис* ___________ « La crise financière empire »
окре́пнуть [perfectif] *Его́ мы́шцы* _____________ « Ses muscles ont durci »

Adjectif : кре́п**к**ий « solide, ferme, fort » : *У них кре́пкое здоро́вье* « Ils ont une bonne santé »

● Exceptions :

▪ сты́ну, сты́нешь, сты́нут – сты́л, сты́ла... « refroidir » perd souvent le suffixe dans le thème d'infinitif, on rencontre le plus souvent **стыть**.
осты́ть [perfectif] *Ко́фе*[m] *осты́л* « Le café a refroidi »

▪ ста́ну, ста́нешь, ста́нут – стал, ста́ла... « devenir ; se mettre à » perd toujours le suffixe dans le thème d'infinitif : **стать**. Il est intrinsèquement perfectif : *Он стал чита́ть* « Il s'est mis à lire »

Groupe *-н-* stable	Type	шагн - у´ - ть « faire un pas »	шагну́л, шагну́ла...
semelfactif		шагн¹ - у́	
		шагн² - ёшь	
		шагн¹ - у́т	

● Le suffixe н(у) appartient au thème à toute ses formes, car il est un **procédé de dérivation grammaticale**, signifiant que l'action est effectuée **une fois** (valeur dite semelfactive) :

шаг « un pas » : шагну́ть « faire un pas », шагну́л три ра́за « Il fit trois pas »

La valeur semelfactive empêche de se représenter l'événement en cours de déroulement ; le verbe obtenu est **d'aspect perfectif**.

Comme tous les verbes perfectifs, sa conjugaison au présent se traduit le plus souvent par un futur français :

Шагну́ « je ferai un pas »

Remarque. Le **futur français** est seulement une **traduction fréquente** des perfectifs conjugués.
Il peut aussi s'employer au sens « il suffit de… » (valeur hypothétique) :
Шагнёшь, и обра́тной доро́ги не бу́дет « Un seul pas, et tu ne pourras plus revenir en arrière (lit. « il n'y aura plus de chemin inverse »)
Ка́жется, что шагнёшь - и пря́мо в во́ду « Il semble qu'un pas suffit pour se retrouver dans l'eau »
Ou dans des récits, pour désigner une apparition brève et intermittente :
(мелькну́ть: « faire une brève apparition ») : *Мелькнёт в толпе́ знако́мое лицо́* « (Parfois) dans la foule, apparaît un visage familier ». Extrait de la chanson du film indiqué ci-dessous.
Ces emplois seront étudiés en licence.

Comparez avec le verbe imperfectif correspondant :

шага́ть «faire des pas, marcher » : *Я шага́ю по Москве́* «Je marche dans Moscou », film célèbre de Гео́ргий Дане́лия avec le jeune Ники́та Михалко́в (1963)

De même : *че́рпать* "puiser, verbe imperfectif" → *черпну́ть* "puiser une fois, une certaine quantité" :

Она че́рпала во́ду из фонта́на « Elle puisait (=était occupée à puiser) de l'eau de la fontaine »
Она черпну́ла воды́ из фонта́на « Elle puisa *de* l'eau (/un seau d'eau) de la fontaine »

La valeur semelfactive est très nette lorsque le verbe imperfectif correspondant peut désigner une succession d'actions identiques, comme c'est le cas des verbes formés sur des onomatopées ou des substantifs comptables :

ик!	imperfectif : ика́ть, ика́ю « j'ai le hoquet » perfectif : **икну́ть** – *Ребёнок икну́л два ра́за* « L'enfant a eu deux hoquets »
гав! « Ouah! »	imperfectif : га́вкать, га́вкаю… *Соба́ка га́вкает* « Le chien aboie » perfectif : **га́вкнуть**, га́вкнул... *В одном из дворов га́вкнула собака* « Un chien aboya dans une cour »
прыг!« Hop !»	imperfectif : пры́гать, пры́гаю « faire des sauts, sauter sur place » perfectif : **пры́гнуть**, пры́гнул: *Сейча́с пры́гну* « Je vais sauter »
миг « clin d'œil »	imperfectif : мига́ть, мига́ешь... мига́ют *Кому́ Вы* ________ « À qui clignez-vous de l'œil ? » perfectif : **мигну́ть**
крик «un cri »	imperfectif : крича́ть « crier », кричу́, кричи́шь, крича́т – крича́ла… perfectif : **кри́кнуть**
мах «grand geste»	imperfectif : маха́ть « faire des gestes » , машу́, ма́шешь, ма́шут perfectif : **махну́ть**, махну́, махнёшь, махну́т
взгляд « regard »	Imperfectif : гляде́ть, гдяжу́, гляди́шь, глядя́т Perfectif : **гля́нуть**, гля́нешь, гля́нут « jeter un œil »



Nota Bene. Les trois derniers couples montrent que pour les verbes non préfixés, le correspondant imperfectif n'est pas toujours de la conjugaison productive de type чита́ть, чита́ю. La correspondance гляд-е́-ть / гля́-ну-ть témoigne en outre des modifications que peut induire l'ajout du suffixe -н(у)-.

(Parodie contemporaine d'affiche sov.)

Classe III
Thème *non* alternant dans la conjugaison

Dans la classe III, la consonne finale du thème de conjugaison reste partout inchangée. Il peut s'agir exclusivement :

- d'une **chuintante** (comme dans пишу́, пи́шешь mais aussi ж, ч, щ
- d'une **liquide** колю́, ко́лешь
- du **yod** « **j** », non écrit : рабо́та$_j$-ю, рабо́та$_j$-ешь

Le thème d’infinitif peut être

- étoffé par l’ajout de la voyelle /a/, /o/,
- identique au thème de conjugaison
- tronqué par suppression de la consonne ***j*** de la conjugaison

A. ajout de voyelle au thème de l’infinitif

Groupe à infinitif **étoffé en /a/...**. Type	пла́кать "pleurer"	пла́кала...
	пла́ч-у	
et conjugaison	пла́ч-ешь	
en chuintante	пла́ч-ут	

• La consonne chuintante, produit du **schéma régulier d'alternance consonantique**, permet de transformer le radical de l'infinitif en thème de conjugaison.

пла́**к**-а - ть . пла́**ч** - у

alternance de consonnes

• **L'accent** est stable, sauf lorsque la voyelle thématique de l'infinitif est accentuée. On a alors un recul de l'accent dans la conjugaison à partir de la deuxième personne du singulier, comparer :

пл**а́**кать	пис**а́**ть « écrire »
пл**а́**кала...	пис**а́**ла...
пл**а́**чу	пиш**у́**
пл**а́**чешь....	п**и́**шешь...
пл**а́**чут	п**и́**шут

• Ces verbes constituent un ensemble clos qui s'amenuise. Voici d’autres verbes courants :

з/ж ▪ **вяза́ть**, вяжу́, вя́жешь, вя́жут « tricoter »
Она́ вя́жет на спи́цах « Elle tricote avec des aiguilles »

д/ж ▪ **глода́ть**, гложу́, гло́жешь, гло́жут « ronger »
Червя́к ______________ *лист* « Le ver ronge la feuille »
Его́ _______ *тоска́* "La nostalgie le ronge"

г/ж ▪ **дви́гать**, дви́жу, дви́жешь, дви́жут « mouvoir »
дви́жущая си́ла "force motrice"
▪ **бры́згать**, бры́зжет... « jaillir, gicler »
__________ *и́скры* « Des étincelles jaillissent »

с/ш ▪ **пляса́ть**, пляшу́, пля́шешь « danser (danse folklorique, ou simple manifestation d'allégresse) »

с/ш ▪ **чеса́ть**, чешу́, че́шешь, че́шут « gratter (ce qui démange) »
Мужи́к __________ заты́лок « Le paysan (ou, fam., le mec) se gratte la nuque (geste de perplexité) »

х/ш ▪ **маха́ть**, машу́, ма́шешь, ма́шут « faire des signes »
Он ей _________ с платфо́рмы « il lui faisait des signes du quai (de gare) »

к/ч ▪ **пла́кать**, пла́чу, пла́чешь, пла́чут « pleurer » (≠ плати́ть, плачу́, пла́тишь « payer »)

т/ч ▪ **пря́тать**, пря́чу, пря́чешь, пря́чут « cacher » et le réflexif пря́таться « se cacher »
▪ **шепта́ть**, шепчу́, ше́пчешь, ше́пчут "chuchoter" et le réflexif шепта́ться
Они ___________ на́ ухо « Ils se chuchotent à l'oreille »
▪ **хохота́ть**, хохочу́, хохо́чешь, хохо́чут « s'esclaffer, rire aux éclats »
▪ **щекота́ть**, щекочу́, щеко́чешь, щеко́чут « chatouiller »

ск/щ ▪ **иска́ть**, ищу́, и́щешь, и́щут « chercher »

сл/шл ▪ **посла́ть** [perfectif], пошлю́, пошлёшь... пошлю́т "envoyer, expédier"
Imperfectif : посыла́ть, -а́ю

м/мл ▪ **дрема́ть**, дремлю́, дре́млешь..« somnoler » *Враг не ________* « L'ennemi veille »

п/пл ▪ **сы́пать**, сы́плю, сы́плешь, сы́плют « verser (du sel, du grain, du sable) »

Attention à l'accent irrégulier dans le verbe courant suivant :

б/бл ▪ **колеба́ться**, коле́блюсь, коле́блешься, коле́блются « hésiter, ne pas se décider, tergiverser »

Ce type est improductif ; certains verbes tendent, dans leurs emplois les plus courants, à s'aligner sur le type рабо́тать :

дви́гать	*Эта пружи́на дви́жет весь механи́зм* « Ce ressort fait mouvoir l'ensemble du mécanisme »	(type пла́кать)
	Он дви́гает ме́бель « Il bouge / déplace les meubles »	(type рабо́тать)
дви́гаться	Ре́чка дви́жется и не дви́жется (poétique) « La rivière s'écoule et ne s'écoule pas » (refrain de la chanson célèbre Подмоско́вные вечера́)"	(type пла́кать)
	Он не дви́гается « Il ne bouge pas » ou « il n'avance pas »	(type рабо́тать)
бры́згать	Бры́зжут и́скры (prononcer [...жжут]) « Des étincelles jaillissent »	(type пла́кать)
	Де́ти бы́згают на всех водо́й$_{\text{Instr}}$ « Les enfants aspergent tout le monde d'eau »	(type рабо́тать)

Dans la langue familière, маха́ть « faire des signes » est parfois conjugué sur le modèle de рабо́тать sans différence perceptible de sens.

Distinguez писа́ть (пишу́, пи́шешь, пи́шут) « écrire » de пи́сать (пи́саю, пи́саешь) « pisser ».

Groupe à infinitif **étoffé en /a/**. Type рис**ов** - а́ - ть « dessiner » рисова́ла
+ *suffixe alternant* рис**у́** *j* - ю
рис**у́** *j* - ешь
рис**у́** *j* - ют

• L'élément /ov/ – « -ов- » ou « -ев- » – est un **suffixe** créant de nombreux verbes à partir de noms ou de radicaux étrangers. Dans la conjugaison, il alterne avec у / ю suivi de la consonne yod (« ***j*** »).

• L'**accent** est stable ; à l'infinitif, il ne porte jamais sur /ov/. Il s'ensuit que здоро́ваться « se saluer » n'est pas de ce type : здоро́ваюсь (Type рабо́тать). L'accent final des infinitifs en ова́ть se reporte sur -**у**- dans la conjugaison :

рисов-а́-ть

рису́ **j** - ю

l'accent radical à l'infinitif reste radical dans la conjugaison :

▪ **торгова́ть**, торгу́ю, торгу́ешь... « commercer », торгова́ться «marchander ». *Когда́ называ́ют це́ну, я никогда́ не* __________ « Lorsqu'on (me) donne un prix, je ne marchande jamais »
торг «marchandage », торги́ «vente aux enchères»

▪ **сове́товать**, сове́тую, сове́туешь... *Россия́нам* ___________ *(3° pl. ≈ fr. « on ») не брать креди́ты* « On conseille aux citoyens de Russie de ne pas prendre de crédits »
сове́т « conseil »

▪ **бесе́довать**, бесе́дую, бесе́дуешь... « discuter »
бесе́да « conversation »

▪ **горева́ть**, горю́ю, горю́ешь... « avoir du chagrin, de la peine »
го́ре « chagrin »

avec les suffixes ир(овать), из(овать), изир(овать) caractéristique des emprunts :

▪ **стажирова́ться** « effectuer un stage, être stagiaire » стажиру́юсь, стажиру́ешься... *Она́* _____________ *в Москве́* « elle a effectué un stage à Moscou »

▪ **организова́ть** «organiser », организу́ю, организу́ешь
Вы ________________________ *культу́рные мероприя́тия в столи́це?* « Est-ce que vous organisez des manifestations culturelles dans la capitale ? »

▪ **анализи́ровать** « analyser », анализи́рую, анализи́руешь...

• Exceptions

Un groupe d'une demi-douzaine de verbes présente l'**accent final à toutes les formes**.

Dans ces verbes, l'élément alternant /-ov- /~/-u(**j**)/ n'est pas un suffixe mais un élément du radical :

▪ **жева́ть** « mâcher » (même racine que l'anglais *chew*), жу**ю́**, жу**ё**шь... *Они́ всё вре́мя* _________ *жва́чки без са́хара* « Ils sont constamment en train de mâcher des chewing-gum sans sucre »

▪ **сова́ть** «mettre fourrer », су**ю́**, су**ё**шь…
Он ча́сто ___________ *нос не в свои́ дела́* «Il fourre souvent son nez dans ce qui ne le regarde pas »

▪ **плева́ть** « cracher », плю**ю́**, плю**ё**шь… *У нас мно́гие грызу́т се́мечки,* ___________ *на у́лице* « Chez nous, beaucoup grignotent des graines (de tournesol), crachent dans la rue…. »

Groupe à infinitif **étoffé en /a/**. Type	наде́ ***j*** - **я** - ться	« espérer »	наде́ялась
	наде́ ***j*** -юсь		
sans autre modification	наде́ ***j*** -ешься		
	наде́ ***j*** -ются		

• L'**accent** est stable et précède la consonne ***j***

• Ce groupe est désormais réduit à une quinzaine de verbes. En voici trois autres courants :

▪ **се́ять** « semer », се́ю, се́ет... Что ___________ (2ème sg.), то и (по)жнёшь « On récolte ce que l'on sème » (lit. quoi tu-sèmes, cela tu-récolte/ra/s)
▪ **та́ять** « fondre », ...та́ет, ...та́ют _____________ (1 sg.) как лёд от восто́рга «je fonds comme glace d'enthousiasme »
▪ **ла́ять** « aboyer », ла́ю, ла́ешь Соба́ки ___________, а карава́н идёт «Les chiens aboient, la caravane passe »

• Exceptions

- Accentuation finale dans le verbe :

▪ **смея́ться** «rire » смею́сь, смеёшься… смею́тся

- Thème d'infinitif en /v/ au lieu de ***j*** :

Ce thème fut construit récemment pour distinguer les dérivés imperfectifs des verbes perfectifs. Ne sont concernées que les avatars de 4 racines :

▪ √*da* « donner » – cf. да́ча «maison de campagne »
=> да**ва́**ть « donner » , даю́, даёшь… даю́т

▪ √*sta* – cf. angl. *stand*, all. *stehen*
=> вста**ва́**ть «se lever », встаю́, встаёшь…. встаю́т

▪ √*zna* – cf. знать, зн**а́**ю, зн**а́**ешь, зн**а́**ют « savoir, connaître »
=> узна**ва́**ть «reconnaître », узна**ю́**, узна**ё**шь…, узна**ю́**т

▪ √*zda* cf. зда́ние «bâtiment »
=> созда**ва́**ть «créer », создаю́, создаёшь… создаю́т

Nota Bene. Ne pas confondre смея́ться avec les verbes de 2nde conjugaison à infinitif étoffé en -я(ть): боя́ться «craindre, avoir peur », бою́сь, бои́шься, боя́тся

Groupe à infinitif **étoffé en /o/**	Type	кол **- о́ -** ть « piquer, casser [noix оре́хи], couper [bois дрова́]/ » кол^2 **- ю́** к**о́**л^2 - ешь... к**о́**л^2 - ют	коло́ла....

• Le thème est partout **mou** dans la conjugaison.

• **Accent** avec recul dans la conjugaison, stable au passé.

• Seulement 5 radicaux en tout. Dans le vocabulaire courant, il faut également mentionner :

▪ **боро́ться** « combattre ; se battre » борю́сь, бо́решься *Мы* __________ *за*$^{+Accusatif}$ *пра́вое де́ло* « Nous luttons pour une juste cause »
cf. борьба́ « le combat »

• Exception :

▪ **моло́ть** « moudre [du grain, du café] » se conjugue мел**ю́**, м**е́**лешь, м**е́**лют
Cf. ме́льница « moulin »

B. thème de l'infinitif ni tronqué ni étoffé

Groupe à thème alternant insertion de I/*J*	Type	п - **и** - ть пь *j* -ю пь *j* - ёшь пь *j* -ют	« boire »	пил, пи́ли, пи́ло пила́

• Ces verbes ont un radical sans voyelle. Le yod ne pouvant pas être sommet de syllabe en russe, il est vocalisé en и :

пь ***j*** - ёшь
п **и** - ть

• Accentuation comparable aux verbes de Classe I (également à radical non vocalique) : désinentielle dans la conjugaison, et au féminin seulement au passé :

▪ **лить** « verser », лью, льёшь, льют – ли́ли, лила́.
▪ **вить** cf. *вить гнездо́* «faire son nid » - вью, вьёшь, вил, вила́

• Accentuation stable radicale au passé pour 2 verbes (procédé mnémotechnique : б́-в′-г′-л′-ш́) :

▪ **бить** «frapper, battre, casser », бью, бьёшь, бьют. *Вы ча́сто* _____________ *посу́ду ? «Cassez-vous souvent de la vaisselle ? »*
▪ **шить** « coudre ; confection en cousant », шью, шьёшь, ши́ли, ши́ла *Мне* ___________ *(3°pl) но́вый костю́м* « Je me fais faire un nouveau costume »

• Exception : développement d'un и au présent pour éviter le groupe de consonnes гн + ***j*** :

▪ **гнить** « pourrir », гнию́, гниёшь.. гнию́т. *Ры́ба* _______________ *с головы́* « Le poisson pourrit par la tête » (aphorisme érasmien fréquent en russe : les désordres proviennent du pouvoir)

C. Thème d'infinitif tronqué

Groupe à infinitif **tronqué**. Type	рабо́тать « travailler » рабо́та *j* - ю рабо́та *j* - ешь рабо́та *j* - ют		рабо́тала...

• La consonne jod (/j/) finale du thème de la conjugaison disparaît à l'infinitif.

• L'**accentuation** est toujours stable à l'exception de quelques verbes du sous-type пить (voir plus haut).

• Le thème de l'infinitif peut présenter toutes les voyelles sauf /o/, d'où les sous-groupes :

рабо́т**а**ть, рабо́т**а**ю, рабо́т**а**ешь – гул**я́**ть, гул**я́**ю, гул**я́**ешь
слаб**е́**ть, слаб**е́**ю, слаб**е́**ешь
д**у**ть, д**у́**ю, д**у́**ю
м**ы**ть, м**о́**ю, м**о́**ешь

sous-groupe рабо́тать, рабо́та *j* - ю

• L'accent peut se trouver sur n'importe quelle syllabe du radical :

▪ зна́ть, зна́ю, зна́ешь «savoir, connaître »
▪ чита́ть, чита́ю, чита́ешь « lire »
▪ гуля́ть, гуля́ю, гуля́ешь «se promener » ou (*fam.*) « faire la fête »

▪ обе́дать, обе́даю, обе́даешь « prendre le repas de midi (en Russie, souvent de la mi-journée : 14-15h) »
▪ у́жинать, у́жинаю, у́жинаешь «prendre le repas du soir »
▪ сплéтничать, сплéтничаю, сплéтничаешь, « cancaner, dire des ragots, répandre des bruits »

• C'est le modèle le mieux représenté et plus productif de tous les verbes russes. En particulier, la majorité des imperfectifs seconds (= dérivés de verbes perfectifs) se construit sur ce modèle :

α) Par simple **conversion** : le verbes perfectifs des classes non productives sont adaptés au modèle productif des verbes en –**а́**ть (accentué), avec diverses particularités étudiées ultérieurement :

Perfectifs préverbés		Imperfectifs seconds (dérivés des perfectifs)
вы́рвать (зуб) **« arracher »** Classe I, groupe рвать заня́ть **« occuper; emprunter »** Classe I, groupe жать вы́лезть**« sortir, s'extirper »** Classe I, groupe нести́ зажéчь **« allumer »**Classe I, groupe печь умерéть **« mourir »**Classe I, groupe терéть покры́ть **« recouvrir »** Classe I, groupe мыть	**=>**	вырыв**а́**ть, вырыв**а́**ю, вырыв**а́**ешь... заним**а́**ть, заним**а́**ю, заним**а́**ешь... вылез**а́**ть, вылез**а́**ю, вылез**а́**ешь... зажиг**а́**ть, зажиг**а́**ю, зажиг**а́**ешь... умир**а́**ть, умир**а́**ю, умир**а́**ешь… покрыв**а́**ть, покрыв**а́**ю, покрыв**а́**ешь… etc.

β) Conversion accompagnée du **suffixe** /iv/ toujours précédé de l'accent :

Perfectifs préverbés		Imperfectifs seconds (dérivés des perfectifs)
<u>пере</u>писа́ть **« recopier »** Classe I, groupe пла́кать <u>за</u>вяза́ть **« nouer »** Classe III, groupe пла́кать <u>пере</u>рисова́ть **« redessiner »** Classe III, groupe рисова́ть <u>вы́</u>играть **«gagner (compétition) »** Classe III,groupe рабо́тать	**=>**	перепи́с**ыв**ать, перепи́с**ыв**аю, -ешь завя́з**ыв**ать, завя́з**ыв**аю, -ешь перерисо́в**ыв**ать, перерисо́в**ыв**аю выи́гр**ыв**ать, выи́гр**ыв**аю, -ешь etc.

Pour s'entraîner.
Identifier les préverbes et les procédés d'imperfectivation **α** ou **β** (attention à l'accent) ; retrouver les verbes perfectifs correspondants ; tous les verbes sont mentionnés dans le présent polycopié :

Бельё высыха́ет « le linge sèche »
отгрыза́ться « montrer les dents (pour se défendre) »
собира́ть ма́рки « collectionner les timbres »
пожина́ть плоды́ « récolter les fruits (de son labeur) »
Расцвета́ли я́блони и гру́ши « Pommiers et poiriers étaient en fleur »[6]
отвлека́ть внима́ние «détourner l'attention »
отжима́ться по утра́м «faire des pompes le matin »
прика́лываться « blaguer (argot des jeunes) »
стира́ть бельё « laver le linge », *всплыва́ть* «émerger »
Ра́на заживáет «la blessure se cicatrise »
перепры́гивать турнике́т « enjamber le tourniquet »
посыла́ть бандеро́ль « envoyer un pli »
перепи́сываться « correspondre par lettres »
рассыпа́ться «se répandre »
разжёвывать « broyer (avec ses dents) »
высме́ивать « railler, tourner en dérision »
разраба́тывать прое́кт «élaborer un projet »
задира́ть ю́бку « retrousser sa jupe »
подмета́ть ку́хню « balayer la cuisine »

[6] Chanson soviétique encore entonnée dans les stades ou durant les banquets.

sous-groupe **ду́ть, ду́ j - ю, ду́ j - ешь**

Seules certaines particularités de dérivation obligent à isoler ce sous-groupe minuscule où l'élément radical -a- est remplacé par -y- :

▪ **дуть**, ду́ю «souffler » et le réflexif ду́ться « bouder »: *Он никогда́ не ____________ на това́рищей* «Il ne fait jamais la tête à ses camarades »
▪ (perfectif) **обу́ть**, обу́ю « chausser » et le réflexif обу́ться
▪ (perfectif) **разу́ть**, разу́ю « déchausser » et le réflexif разу́ться

sous-groupe **слабе́ть, слабе́ j - ю, слабе́ j - ешь**

● Seul type productif présentant un infinitif à finale -еть (comparer avec les verbes de groupes improductifs петь, пою́, поёшь « chanter », смотре́ть, смотрю́, смо́тришь..)

● L'accent est très souvent sur l'élément thématique -e-, en particulier lorsqu'il sert à dériver des verbes à partir d'adjectifs au sens « devenir *Adj.* » ou « se manifester, apparaître (avec la couleur *Adj.*) » :

▪ **слабе́ть**, слабе́ю « faiblir » *Мы устаём и* ______________ « Nous nous fatiguons et perdons nos forces »
сла́бый « faible »

▪ **красне́ть**, красне́ю « rougir » *Она́* ____________ *, как рак* «Elle rougit comme une écrevisse (comme une pivoine) ».
Вдали́ ______________ *мак* « Au loin apparaissent (lit. « rougeoient ») les coquelicots »
кра́сный « rouge »

● verbes non dérivés

▪ **сметь**, сме́ю, *Ты не* _____________ *меня́ так называ́ть* (emploi injonctif du présent dans cette tournure figée) : « Ne t'avise pas de m'appeler ainsi ! »

▪ **уме́ть**, уме́ю «savoir (+infinitif) *А вы* _______________ *гото́вить плов?* « Est-ce que vous savez cuisinerle riz pilaf ? »

● Exception : Le verbe suivant, courant, présente un thème d'infinitif en -и-

▪ **брить** «raser », бре́ю, бре́ешь *Стàрообря́дцы не* __________ *бо́роды* « Les vieux-croyants ne se rasaient pas la barbe (litt. les barbes) » et son réflexif бри́ться : бре́юсь, бре́ешься, брился...

sous-groupe **мы́ть, мо́ j - ю, мо́ j - ешь**

● Le ы alterne avec -о́- dans la conjugaison. L'accent est stable radical :

▪ **мыть**, мо́ю, мо́ешь, мо́ют, мы́ла *Он* ___________ *посу́ду неча́сто* « Il ne lave pas souvent la vaisselle ».
▪ **ныть** « geindre, faire mal (élancer, douleur lancinante) » но́ю, но́ешь, но́ют, ны́ла *Ра́на* _________ *и си́льно жжёт* «La blessure me fait mal et me brûle »
▪ **выть** « hurler » во́ю, во́ешь, во́ют, вы́ла. *Во Франции, в пе́рвый вто́рник ме́сяца во́ют сире́ны* «En France, le premier mardi du mois, les sirènes hurlent »
▪ **рыть** « creuser » ро́ю, ро́ешь, ро́ют, ры́ла. *Кроты́* _________ *зе́млю* « Les taupes creusent la terre »
▪ **крыть** « couvrir » кро́ю, кро́ешь, кро́ют, кры́ла. Peu fréquent (cf. покрыва́ть)

CLASSE IV : VERBES de SECONDE CONJUGAISON

Tous les verbes de la classe IV ont un thème d'infinitif étoffé :

- par /**a**/ ("a" ou "я" dans l'orthographe) ou **-e-** : groupes improductifs. A quelques exceptions près, ces voyelles sont en distribution complémentaires. La voyelle est normalement /e/, mais elle est remplacée par /a/ après consonne palatale (chuintante ou yod)

- par **-и-** : groupe productif

Dans la 2nde conjugaison, il n'y a aucun thème de conjugaison en gutturale. De plus, on se souvient qu'à la 1° personne du singulier, le thème ne peut pas se terminer par des consonnes dentales ou labiales : celles-ci subissent la mutation de consonne régulière (cf. le polycopié Présentation des verbes).

Groupe à infinitif étoffé en /a/	Type	держ - а́ - ть « tenir » держ - у́ де́рж - ишь... де́рж - а - т	держа́ла...

● Accentuation

Elle est généralement stable finale sauf pour les verbes très courants держа́ть « tenir », дыша́ть « respirer » qui présentent un recul de l'accent dans la conjugaison et слы́шать « entendre, sentir » accentué sur le thème.

● Thèmes en *chuintantes*

▪ **слы́шать**, слы́шу, слы́шишь, слы́шат «entendre ; sentir » Слу́шаю, но не ____________ «J'écoute , mais je n'entends pas »
▪ **дыша́ть** «respirer », дышу́, ды́шишь, ды́шат. Больно́й е́ле ____________ «Le malade respirait à peine »
крича́ть, кричу́, кричи́шь, крича́т. Заче́м ты _______________ « Pourquoi cries-tu? » (sous-entendu par заче́м « dans quel but » : aucune raison de crier)

● Thèmes en *yod*

▪ **стоя́ть** « être debout, ne pas avancer », стою́, стои́шь, стоя́т Что вы ________? В нога́х пра́вды нет! «Qu'avez-vous à rester debout ? (Comme dit le proverbe :) « Les jambes ne détiennent nulle vérité »
▪ **боя́ться** «avoir peur de, craindre » бою́сь, бои́шься, боя́тся. Вы нас ________ ? « Avez-vous peur de nous ? »

● Exceptions

Deux verbes ont subi l'attraction de ce groupe et présentent un infinitif en -ать malgré leur thème non palatal ; leur accentuation est également irrégulière :

▪ **спать** «dormir » сплю, спишь, спят – спал, спа́ли, спа́ло, спала́. СПИД не _____________ « Le SIDA ne dort pas »
▪ **гнать** «chasser ; faire avancer et nombreux autres emplois *fam.* », гоню́, го́нишь, го́нят – гнал, гна́ли, гна́ло, гнала́. Ве́тер ______________ ту́чи «Le vent chasse les nuages de pluie »

Groupe à infinitif étoffé en -е-.	Type ви́д - е - ть « voir » ви́ж - у ви́д - ишь ви́д - ят	ви́дел̃а

● Attention aux mutations intervenant à la 1° personne !

● Accentuation : elle est identique au groupe précédent (ce qui confirme qu'il s'agit de deux variantes d'un même type). Toutefois, des exceptions se trouvent parmi les verbes très courants, il est donc utile d'apprendre les groupes suivants :

ACCENT STABLE FINAL

▪ **лете́ть** «voler », лечу́, лети́шь, летя́т. *Ура! Завтра* ______________ *в Росси́ю!* « Hourra ! Demain, nous nous envolons pour la Russie ! »

▪ **шуме́ть** « faire du bruit », шумлю́, шуми́шь, шумя́т. *Де́ти* ______________ «Les enfants chahutaient »

▪ **горе́ть** « brûler, se consumer », горю́, гори́шь, горя́т. *У него́ по ноча́м*[DATIF] ____________ *свет.* « La lumière est allumée chez lui la nuit »

▪ **боле́ть** «faire mal, être douloureux » 3° pers. : боли́т, боля́т. *У меня́* ____________ *голова́* «J'avais mal à la tête »

▪ **висе́ть** « être suspendu, pendre » вишу́, виси́шь, вися́т. *Пальто́* __________ *на ве́шалке* « Le manteau est suspendu au porte-manteau »

ACCENTUATION MOBILE DANS LA CONJUGAISON

▪ **смотре́ть** «regarder », смотр**ю́**, см**о́**тришь, см**о́**трят. *Ты* _____________ *последний фильм Сокурова?* «As-tu vu (=regardé) le dernier film de Sokourov ? »

▪ **терпе́ть** « supporter », терпл**ю́**, т**е́**рпишь, т**е́**рпят. *Я не* ___________, *когда́ неви́нных бьют* (Влади́мир Семёнович Высо́цкий, chanson «Я не люблю́») «Je ne supporte pas qu'on (lit. « quand on… ») s'en prend aux innocents »

▪ **верте́ть** «faire tourner », верч**у́**, в**е́**ртишь, в**е́**ртят et son réflexif верте́ться « tourner » *И всё-таки она́ (земля́) ве́ртится* «Et pourtant elle (la Terre) tourne » (aphorisme attribué à Galilée)

ACCENT STABLE SUR LE RADICAL

▪ **ви́деть** «voir » ви́жу, ви́дишь, ви́дят. *Без очко́в не* __________ *и не слы́шу.* «Sans lunettes je ne vois pas et je n'entends pas »

▪ **зави́сеть** от + génitif « dépendre » зави́шу, зави́сишь, зави́сят *Мы* ___________ *от вас* « Nous dépendons de vous ». Ne pas confondre avec вис**е́**ть !

Groupe à infinitif étoffé en -и-.	Type : говор - и́ -ть « dire, parler » говор - ю́ говор - и́ - шь говор - я́ -т	говори́ла

● Attention aux mutations intervenant à la 1° personne !

Nota Bene. On rencontre parfois des mutations slavonnes (notamment Т/Щ au lieu de Т/Ч à la 1° personne de conjugaison). Elles seront étudiées en Licence.

Dans cet unique groupe productif de 2nde conjugaison se rencontrent les trois types d'accent : mobile, stable radical, stable final, à retenir dans cet ordre.
Le passé a la même accentuation que l'infinitif.

ACCENTUATION MOBILE DANS LA CONJUGAISON

L’accent mobile tend à gagner du terrain pour les verbes à deux syllabes, sur le modèle des verbes suivants :

▪ **служи́ть** «servir », служу́, слу́жишь, слу́жат. *Мы* ___________ *Родине*[DATIF]*!* « Nous sommes au service de la patrie ! »

▪ **вари́ть** « faire cuire (à l’eau) » варю́, ва́ришь, ва́рят. Et son réflexif вари́тся: *Ка́ша до́лго* ____________ «La bouillie cuit longtemps »

▪ **туши́ть** «faire cuire (à la vapeur), faire mijoter » ou… « éteindre un feu », тушу́, ту́шишь, ту́шат. *Мы, пожа́рники,* ______________ *пожа́ры* «Nous, les pompiers, nous éteignons les incendies ». Et le réflexif туши́ться «mijoter, cuire à la vapeur, à l’étouffée ».

с/ш ▪ **проси́ть** « prier de », прошу́, про́сишь, про́сят. *Он* ____________ *не беспоко́ить [2*[nde] *conj.] его* « Il demande à ne pas être dérangé »

б/бл ▪ **люби́ть** «aimer », лю**бл**ю́, лю́бишь, лю́бят. *А вы* ____________ *кино́?* « Aimez-vous le cinéma ? »

Remarque. La productivité de ce groupe explique pourquoi il a été utilisé pour fournir des dérivés imperfectifs aux verbes de déplacement préverbés du type нести́: перенести́ «transporter » [PF] => переноси́ть [IPF]. Nous verrons ultérieurement le rapport de ce procédé avec le verbe носить.

ACCENT STABLE SUR LE RADICAL

▪ **жа́рить** «faire cuire (à la poêle) жа́рю, жа́ришь, жа́рят.
Эту карто́шку не _________*, а ва́рят* « Ces pommes de terre ne se cuiыуte pas à la poêle mais à l’eau »

▪ **беспоко́ить** « déranger » беспоко́ю, беспоко́ишь, беспоко́ят
Мы вас ________________*, извини́те!* « Nous vous dérangeons, excusez-nous ! »

в/вл ▪ **нра́виться** « plaire » , нра́влюсь, нра́вишься, нра́вятся.
Как Вам[DATIF] ______________ *Москва́?* «Moscou vous plaît ? »

ACCENT STABLE FINAL

Modèle en recul pour les verbes bisyllabiques.

▪ **брани́ть** « pester contre, invectiver » браню́, брани́шь, браня́т.
Вашингто́н ____________ *Росси́ю.* « Washington adresse des remontrances à (ou : tance) la Russie »

▪ **говори́ть** « parler, dire » говорю́, говори́шь, говоря́т.
У нас ___________ *то́лько по-ру́сски* « Ici, on ne parle que russe » (traduire avec la 3°pers. du pl.).


НАШИ ЦЕЛИ ЯСНЫ,
ЗАДАЧИ
ОПРЕДЕЛЕНЫ.
ЗА РАБОТУ, ТОВАРИЩИ!